

**GABRA TA' ISMIJET TA' QADDISIN,
PERSUNAGGI BIBLIĊI U TAL-VANGELU
LI JIDFĠLU FI QWIEL, IDJOMI
U FRAZIJIET MALTIN**

Ta' GINO MUSCAT AZZOPARDI

(Din il-gabra hija meħuda mill-ktieb ta' l-artikolist)
"KIF NGHIDUHA" li għad mhux mitbugħ)

F'San Anard iżra' f'kull art.
Sant'Andrija nofs il-marta mitmugħa u l-miżergha miżrugħa.
Santa Barbara la deni u anqas hsara.
(Serva) ta' Ċirnew.
Wiċċ ta' Erodi.
Qisha r-regina Ester.
(Kien hemm nies) daqs il-Fariżej.
Donnu Kristu tal-ferli.
Telagħlu San Filep
Viva San Filep la x-xitan irid hekk.
Batut daqs Gobb.
Għandu paċenzja ta' Gobb.
Bewsa ta' Ġuda.
Fost l-appostli kien hemm Ġuda.
Tal-grazzja Haż-Żabbar—*Għal Madonna tal-Grazzja.*
(Għalu) bħall-iben prodku.
(Ninsab) imsallab daqs Kristu.
(Jigbor kollox) donnu Lazzru.
(Hadit fastidju?) bieghu lil Lazzru.
Donnu Lazzru hiereg mill-qabar.
(Tani) flus ta' Santa Liena.
Supperv daqs Luċifru.
Wiċċ ta' Luċifru.
Għajnejn Santa Luċija—*ħaxixa.*
Santa Luċija u l-jum jitwa! b'pass ta' tarbija.
Għal San Luqa fiż-żara' tistahba għattuqa.
Xuxet il-Maddalena—*fjur.*
Xagħar il-Maddalena—*ħaxixa.*
(Anqas li kienet) duwa tal-Maddalena.
Idu daqs ta' Malku.
Ix-xita f'San Mark nar fl-art.
Is-sajf ta' San Martin il-biedja tifrāh bih.
F'San Mattew iżra' t-tewm.

Għal San Mattija l-jum jagħmel pass ta' tarbija.
Dak li jagħqad sa San Mikiel jidhol fil-miżien.
Għal San Mikiel lesti l-gandlier.
(Donnu dak) ta' taht San Mikiel.
Ilsien San Pawl—*fossili.*
Iqalleb daqs it-temp f'San Pawl ta' Jannar.
Għażżien daqs is-sejf ta' San Pawl.
(Tah waħda) tal-Beati Pawli.
(Dhalt) bħal Pilatu fil-kredu.
(Toqghodx tibghatni) minn għand Qajfas għal għand Pilatu.
Mans daqs il-ħaruf ta' Pilatu.
(Hasel) idu bħal Pilatu.
(Donnok) il-għaġeb tal-presepju.
Sal-Qaddisin Kollha r-riħ fuq jiġi bil-bolla.
(X'int) regina profittarum...—*Regina prophetarum.*
Għaref daqs Salamun.
Jiffah jew b'saħħtu daqs Sansun.
(Dam miegħu) mill-Milied sa San Stiefnu.
Int bħal San Tumas (jekk ma tarax ma temminx).
Għal San Tumas il-jum jagħmel pass ta' hmar qammas.
F'San Xmun iżra' miexef jew miblul.
(Baqa' donnu) San Xmun Stokk jew Santu Stokk.
San Ġużeppek kemm inċanaha.

N.B. — *Il-klien: fil-parentesi huwa miżjud biex il-frazi tkun tista' tiftiehem aħjar.*

VARIA ATQUE BREVIORA

Ta' A. CREMONA

Il-kelma *Qalb* f'xi espressjonijiet Maltin:—

Għamel il-qalb; qalbu tajba, ħażina; mur bil-qalb it-tajba;
għamel f'qalbu; ħabib tal-qalb; qalb il-bniedem Alla biss jaf
x'fiha; żamm f'qalbu; qelbu hebritu; għamilli qalb ta' sur; kisirli
qalbi; djieq il-qalb; għedt f'qalbi; ħruq ta' qalb; bejtu f'qalbu;
qasam qalbu; qalb ta' tigura; qata' qalbu; fetah qalbu miegħi;
tferfir ta' qalb; ħlewwa ta' qalb; konna lkoll qalb waħda; qalbu
sewda; telaq fuq il-qalb; hadem bla qalb, bil-qalb; fejn hu qie-
għed mhux għal qalbu; sab ruħu qalb ħafna nies; sibtu qalb il-
karti.

(*Jissokta fil-faċċ. 31*)